

【(元)華幼武撰】

黃楊集

華仲厚

華叔和重編

華季平

趙承中點校

華人德審定



【元）華幼武撰】

黃楊集

華仲厚
華叔和
華季平

重編

趙承中 點校
華人德 審定

蘇州大學出版社

圖書在版編目(CIP)數據

黃楊集/(元)華幼武撰;華仲厚,華叔和,華季
平重編;趙承中點校.—蘇州:蘇州大學出版社,
2012.1

ISBN 978-7-81137-829-0

I. ①黃… II. ①華… ②華… ③華… ④華… ⑤趙
… III. ①古典詩歌—詩集—中國—元代 IV. ①I222.747

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2011)第 213747 號

黃 楊 集

(元)華幼武 撰

趙承中 點校

責任編輯 金振華

蘇州大學出版社出版發行

(地址:蘇州市十梓街1號 郵編:215006)

揚中市印刷有限公司印裝

(地址:江蘇省揚中市科技園區東進大道6號 郵編:212212)

開本 700 mm×1 000 mm 1/16 印張 40.75 插頁 8 字數 215 千

2012 年 1 月第 1 版 2012 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-81137-829-0 定價:98.00 圓

蘇州大學版圖書若有印裝錯誤,本社負責調換

蘇州大學出版社營銷部 電話:0512-65225020

蘇州大學出版社網址 <http://www.sudapress.com>

序

公元一九九八年秋，仲厚、叔和先生昆仲偕親屬數人從海外返錫，謁惠山孝祖祠，見數十年間毀壞改作，已非幼時印象面目，幸存之享堂亦徒有四壁，皆愴惻動懷，憶及其父繹之先生曾有囑咐：「祠堂保養，有賴爾等後輩！」故與有關部門反復商議，由仲厚、叔和、季平三兄弟出資重修。按所記明弘治十七年修建規模，重建永錫堂、成志樓及祠丁房、四周圍牆，惟南圍牆舊址因有後植水杉兩行，而相應內移。享堂內孝祖坐像已毀，重塑而改為銅鑄，并置龕座。北牆建為碑廊，陳列自元至今初刻及重刻之孝祖祠碑記十通。堂樓中文化設置略備。

黃楊集

序

〇〇二

上列建築設施資費均由仲厚等兄弟承擔。惟庭院內原有之旌節、節愍、旌義三祠及北側華氏新祠尚未恢復。仲厚先生以耄耄之年督其事，費盡心力，自申請、協商、設計、施工歷八年方竣。《重修孝祖祠記》述其始末，刻碑立於祠。其間，三兄弟復有整理華氏家族文獻之設想，於二零零五年十二月，出資以家藏貞固公手書《黃楊集》原迹及識跋、明清十六名家書錄栖碧公花卉詩手卷，付蘇州古吳軒出版社彩色影印精裝出版，書前三兄弟所作英文序一篇。

華氏遷錫九世祖栖碧公所撰《黃楊集》，身後由其仲子貞固公編輯遺稿，有手錄本及門人呂緯文刻本。數百年間，屢

廢屢刻，或存或佚。仲厚先生因撰序言而查考《黃楊集》諸版本，見《四庫全書總目》僅列存目，并獲知臺北故宮博物院有《黃楊集》古本三種：其一為明末山陰祁承燦澹生堂鈔本六卷，所據以貞固公曾孫守方於成化十八年輯刻者為底本；餘二種各為三卷或四卷本。著錄四卷者，其一卷為補遺，皆為明萬曆四十六年華五倫所輯刻，即清乾隆間修《四庫全書》之進呈者。此刻本國內多所圖書館有藏，且《北京圖書館古籍珍本叢刊》及《續修四庫全書》均據以影印，已廣為流傳。然考索早期刻本，如貞固公所輯，洪武二十年丁卯門人呂緯文刻本六卷；華守方輯，成化十八年壬寅重刊本六卷；華烈據守方輯本，弘治

黃楊集

序

〇〇四

間重刊本六卷等，均已佚失。故賴澹生堂鈔本，懸一綫而傳其全貌，彌足珍貴。經向臺北故宫博物院申請，購得澹生堂鈔本縮微膠卷。貞固公手錄本為錄其父《黃楊集》與《續集》手稿，以及陳方、陳謙二序之墨迹，為最初始傳真之文本。然存詩僅一百又四篇，略有殘闕，另有四篇為他人唱和之作。而澹生堂鈔本所據者為華守方輯，成化十八年重刊本。守方因曾祖貞固公所輯洪武二十年呂緯文刻本歲久漸湮訛，故旁搜遍購，又得四百餘篇，命子炯、燧、煥考訂完補，重刻之。刻本雖佚，而由澹生堂鈔本得傳，存詩五百又四篇、詩餘三篇、文二篇，并卷端安福彭華、陳方、陳謙序三通及詩文之總目，卷末有俞貞

本後序。此為早期版本傳世最完備者也，與貞固公手錄本互有優長。以斯二者為底本作校勘整理，可以傲視弘治以後各本矣。於是延聘趙承中先生任其事。趙承中亦無錫人，閩熟鄉邑文史，窮數年之力搜羅《黃楊集》諸版本，著文詳考各本承襲、存佚、流傳之原委，並將詩文校勘標點，反復尋究，已畢其功。

錫山華氏宗族，自晉孝祖寶以來，代以孝聞於世。元栖碧公幼年失怙，事母至孝，於堠陽構貞節堂、春草軒奉母頤養，并示不忘養育之恩。元末，春草軒毀於兵燹，貞固公於鵝湖復建之，以為家族娛親養老之所，并立《家勸》十則，誡子孫耕讀敬誠，孝德家風，奕世不墜。惜傳統道德，淪毀多年，今重

黃楊集

序

〇〇六

倡孝行，共構和諧社會，慎終追遠，親親及人，民德可以歸厚矣。《黃楊集》之整理重刊，亦將裨益於世也。

辛卯歲元宵裔孫人德撰於吳中

前言

一

《黃楊集》六卷，元華幼武撰。

華幼武字彥清，號栖碧，常州路無錫州人，世居梅里鄉之隆亭，隨曾祖父友聞遷堠陽。華氏為無錫著姓，先祖華寶，東晉義熙末，其父豪將戍長安，謂寶曰：「須我還，當為上頭。」後城陷。華寶奉父之言，終老未冠婚，以孝行聞天下。《南齊書》卷五十五、《南史》卷七十三有傳。父鉉，又名也先，一作野仙，字子舉，仕元由宿衛授都功德使司都事，謝病歸，歿年二十六。吳郡陳謙撰行述，義烏黃潛銘其墓。母陳氏名明淑，

撫孤持家，矢志守節，至正二年（一三四二）獲旌表。吳縣俞貞木有墓志，邑志入列女傳。華幼武生元大德十一年（一三零七）十月初六日，卒明洪武八年（一三七五）正月十八日，得年六十有九。俞貞木撰《栖碧處士壙志銘》，常州府志、無錫縣志有傳。

華幼武一生大致可以至正十三年（一三五三）其四十七歲時老宅毀於大火為界分成前後兩個時期。

前一時期他基本是在家鄉度過的。當時社會相對安定，他原本家道殷實，紹繼先業後又勤於治生，蓄積益厚。但他雅志恬淡，不尚奢靡，無意於仕進，元丞相周伯琦等屢薦之，皆不就。

事母至孝，構貞節堂奉娛頤養；另構春草軒，取唐人孟郊《游子吟》「誰言寸草心，報得三春暉」詩意，以示不忘撫育之恩。為人敦厚和易，敬親睦族，尊賢禮友，樂善多施，一以仁恕為歸。

後一時期反元義兵紛起，時局動蕩，他復罹家難，不得不攜家避亂，遷徙無定所，輾轉於蘇州、常熟、吳江之金涇、長洲之周莊及常州等地，間關羈旅，野行舟宿，飽嘗顛沛流離之苦。至正二十三年（一三六三）中秋一度回到梅里草堂廢墟，作短暫逗留。至明王朝定鼎南京，江南富民類多遷往濠州落戶，他以《上徐相國》一詩獨免，得重返故里。因舊址荒圯，命諸子擇地另營新第，未及竣工而逝。

黃楊集

前言

〇〇四

華幼武喜讀書，工翰墨，尤好吟咏，老而彌篤。後至元初，華幼武延聘谷陽陳子貞方坐館課子，相與論詩，晨夕推敲，遂為師友交。嘗手注杜甫詩，凡章句起結、景物意象莫不詳辨，能得其大要，聲名日隆。一時之名賢如張雨、王逢、倪雲林、張著、張翥、黃潛、鄭元祐、楊維禎、陳基、陳謙、俞貞木輩，多樂與相往還。有著述兩種，《杜詩評鈔》已佚，僅《黃楊集》傳世。

二

《黃楊集》之名係陳方所題。其序云：「彥清愛詩甚篤，而莫於多事。予來此二年矣，見其錄成帙者，未肆然而為之也，

因戲題其帙之端曰《黃楊集》。世傳黃楊之為木，遇閏歲則厄而不長。彥清能不為閏所厄，則干霄聳壑，予將承其餘陰之下矣。」（凡不注出處之引文，俱見本書。下同。）陳方借黃楊之習性喻人，顯然是對作者的一種勉勵。陳謙於《續黃楊集序》中亦云：「（陳）子貞題其集曰《黃楊》，蓋勉其無厄閏云……茲木之退乎閏者，乃所以進乎閏也，名集《黃楊》固當。仍題以《黃楊續集》而歸之。」他認同了此名，但從「以退為進」的積極層面加以詮釋，這與陳方的原義已有所不同。而華幼武則在一首題為《黃楊》的詩中用形象的語言對二陳的題名作出了回應。詩云：「只尺黃楊樹，婆娑枝幹重。葉深團翡翠，根

淺踞虬龍。歲歷風霜久，時沾雨露濃。未應逢閏厄，堅質比寒松。」他乾脆改變了「黃楊」一名的內涵，由「習性」提升到「品格」，從而賦予此名以全新的意義。

華幼武現存詩歌五百一十一篇、詞三首、文二通。詞皆應酬之作，文為祭文，無甚可取；惟其詩歌，不但數量較多，而且五七言絕句、律詩、排律、古風衆體兼備，代表了他的創作成就。明代莫息的《錫山遺響》、俞憲的《盛明百家詩》，清代錢謙益的《列朝詩集》、朱彝尊的《明詩綜》、顧嗣立的《元詩選》初集、聖祖玄燁裁定的《御選宋金元明四朝詩》、顧光旭的《梁溪詩鈔》、盧文弨的《常郡八邑藝文志》等都選收有

他的作品。後人稱他「以詩聞於時」，并非諛詞。

華幼武是一位怡情自適型的詩人。他作詩的主旨是抒寫自我，陶冶心性，所以往往從自己周邊攝取素材，或是親歷親見親聞，或是所思所求所好，信手拈來，有感而發。在他的作品中，最多的要數寫宴飲、唱和、贈別、懷人之類的交游詩，如《亂後與陳先生并諸弟夜飲》、《次韵答張則明》、《送茂昭游京師》、《中秋憶太子完韓》等，約占總數的五分之二。這類詩真實地再現了他與平日所交往的親友之間的情誼，讀來親切動人。另一類題咏詩數量也較多，有四分之一強，內容涉及多人的畫卷、藏品、詩稿及多處軒亭齋堂和多種花草竹木，如《題

秋溪釣隱圖》、《題朱高士所藏趙承旨墨蘭》、《題周子羽詩稿》、《題呂氏滄浪亭》、《題謝氏友竹軒》、《雁來紅》、《秋萱》等，反映出他的高雅情致。此外，還有紀游、紀行、紀事詩，如《登鹿頂山》、《至正庚子二月十日舟中作》、《村居喜維順甥見過饋貺香橙糍餅》等，則可看做一種用詩歌體寫成的自敘行述。相反，有關時事的題材，特別是蒙元王朝與朱元璋、張士誠、陳友諒等群雄相互間的頻繁戰事及影響到歷史進程的「重大事件」，作者只是偶有涉及，如寫官軍募兵討伐江西的《義兵行》和寫官軍收復湖州的《喜官軍過南收湖州殘寇》等。但他並沒有去評說是非或宣揚武功，而是以一個亂世難民的視角，